

北京市绿色印刷工程
——优秀婴幼儿读物绿色印刷示范项目

贝拉和哈里游世界

贝拉和哈里在温哥华



[美] 丽莎·曼齐奥内 著 [美] 克里斯丁·卢卡 绘
白 鸥 译



接力出版社
Publishing House

全国百佳图书出版单位
Top 100 Publishing Houses in China

贝拉和哈里游世界

BEILA HE HALI ZAI WENGEHUA

贝拉和哈里在温哥华

[美] 丽莎·曼齐奥内 著

[美] 克里斯丁·卢卡 绘

白 鸥 译



接力出版社
Publishing House

亲爱的读者朋友:

本书已入选“北京市绿色印刷工程——优秀出版物绿色印刷示范项目”。它采用绿色印刷标准印制,在封底印有“绿色印刷产品”标志。

按照国家环境标准(HJ2503-2011)《环境标志产品技术要求 印刷 第一部分:平版印刷》,本书选用环保型纸张、油墨、胶水等原辅材料,生产过程注重节能减排,印刷产品符合人体健康要求。

选择绿色印刷图书,畅享环保健康阅读!

北京市绿色印刷工程

桂图登字:20-2014-075

The Adventures of Bella & Harry: Let's Visit Vancouver!

Text and illustrations copyright © 2014 by Lisa Manzione

First Published by Bella & Harry, LLC (<http://www.bellaandharry.com/>)

**Simplified Chinese rights arranged through CA-LINK International LLC
(www.ca-link.com)**

图书在版编目(CIP)数据

贝拉和哈里在温哥华/(美)曼齐奥内著;(美)卢卡绘;白鸥译.—南宁:接力出版社,2014.10
(贝拉和哈里游世界)
ISBN 978-7-5448-3663-0

I. ①贝… II. ①曼… ②卢… ③白… III. ①儿童文学—图画故事—美国—现代 IV. ①I712.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第224257号

责任编辑:戴迪玲 文字编辑:张潇沅 美术编辑:张凯 责任校对:张琦锋 王静

责任监印:刘元 版权联络:董蒙 媒介主理:李羽清

社长:黄俭 总编辑:白冰

出版发行:接力出版社 社址:广西南宁市园湖南路9号 邮编:530022

电话:010-65546561(发行部) 传真:010-65545210(发行部)

<http://www.jielibj.com> E-mail:jieli@jielibook.com

经销:新华书店 印制:北京顺诚彩色印刷有限公司

开本:889毫米×1194毫米 1/16 印张:2.25 字数:40千字

版次:2014年10月第1版 印次:2014年10月第1次印刷

定价:13.80元

质量服务承诺:如发现缺页、错页、倒装等印装质量问题,可直接向本社调换。

服务电话:010-65545440



嗖——嗖——

“快滑呀，贝拉，加油！”

“哇！滑雪真刺激啊！我喜欢在葛劳士山滑雪！”

“哈里，你知道吗？从加拿大不列颠哥伦比亚省的温哥华到葛劳士山只需 15 分钟。这座山是加拿大境内太平洋海岸山脉的北岸山脉之一。”



“不知道，我只知道我喜欢在葛
劳士山滑雪，下山的时候我一定要
比你滑得快！”



嗖——嗖——

“贝拉，我赢啦！”





“哈里，我们走，现在要从葛劳士山去温哥华啦。在路上，我们会路过卡皮拉诺吊桥公园。”

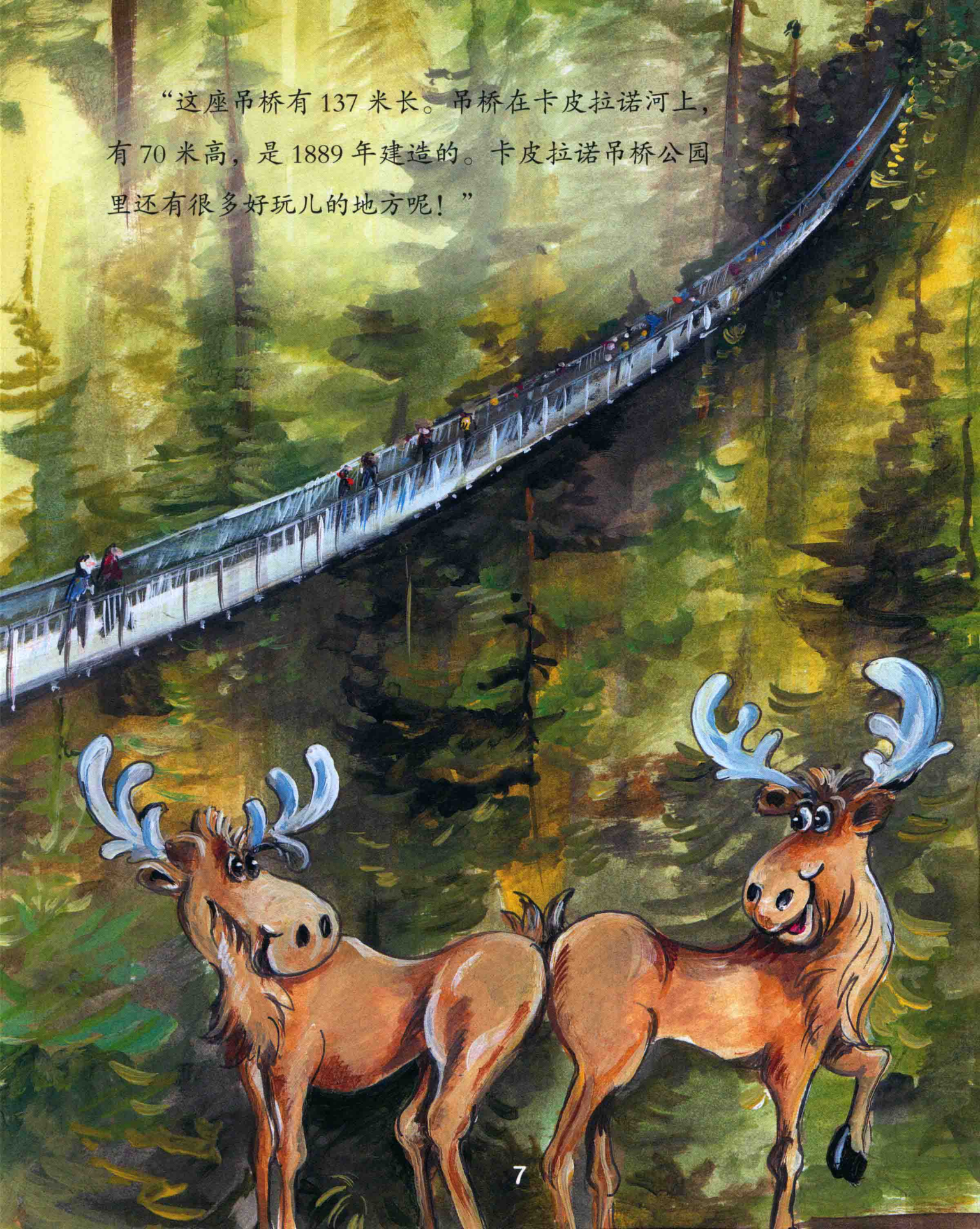
“哇，听起来真有意思！贝拉，吊桥是什么呀？”

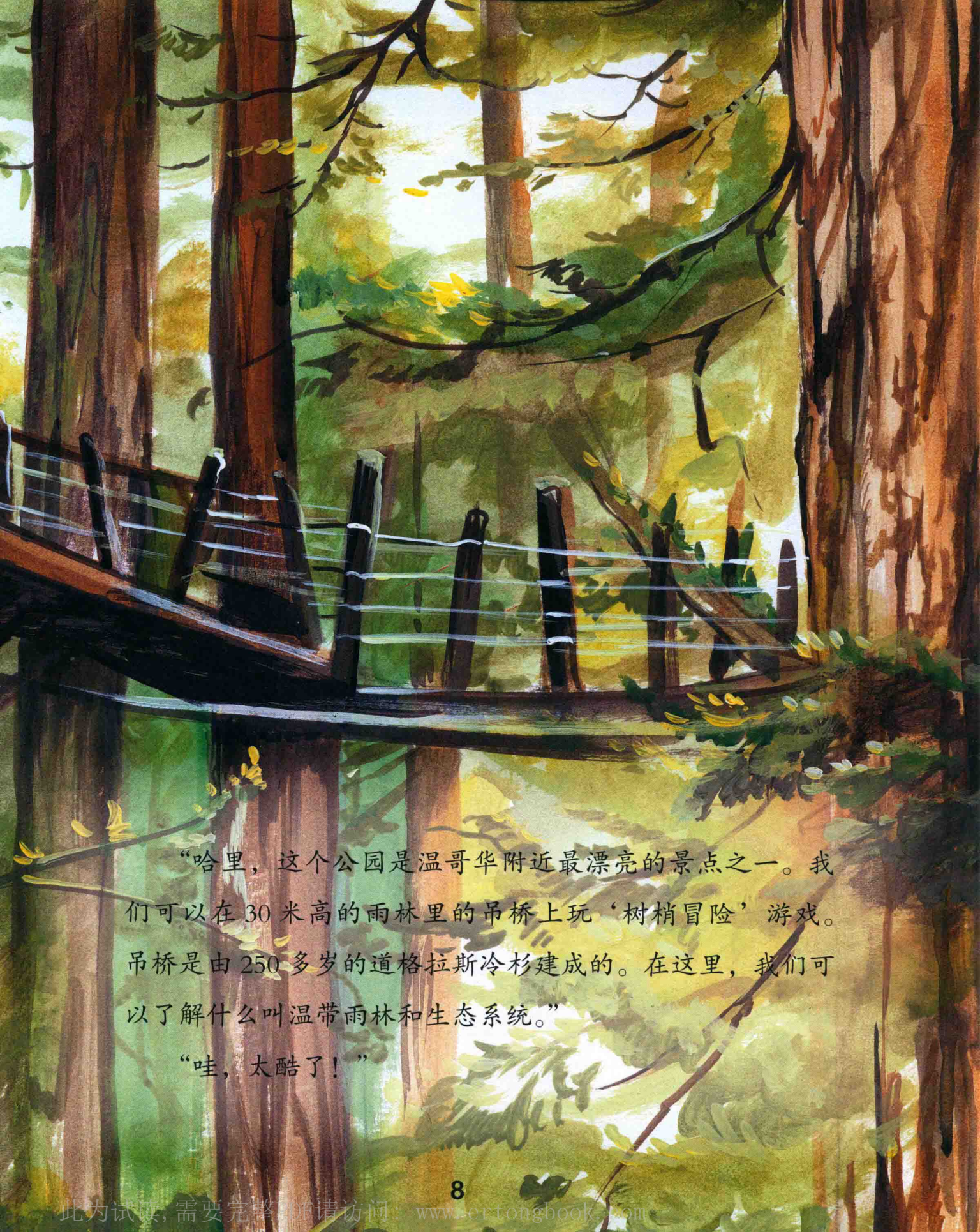
“吊桥就是用缆绳把桥吊起来，桥的两边
固定在陆地上。”

“我们从吊桥上跑过去吧。”



“这座吊桥有 137 米长。吊桥在卡皮拉诺河上，有 70 米高，是 1889 年建造的。卡皮拉诺吊桥公园里还有很多好玩儿的地方呢！”





“哈里，这个公园是温哥华附近最漂亮的景点之一。我们可以在 30 米高的雨林里的吊桥上玩‘树梢冒险’游戏。吊桥是由 250 多岁的道格拉斯冷杉建成的。在这里，我们可以了解什么叫温带雨林和生态系统。”

“哇，太酷了！”

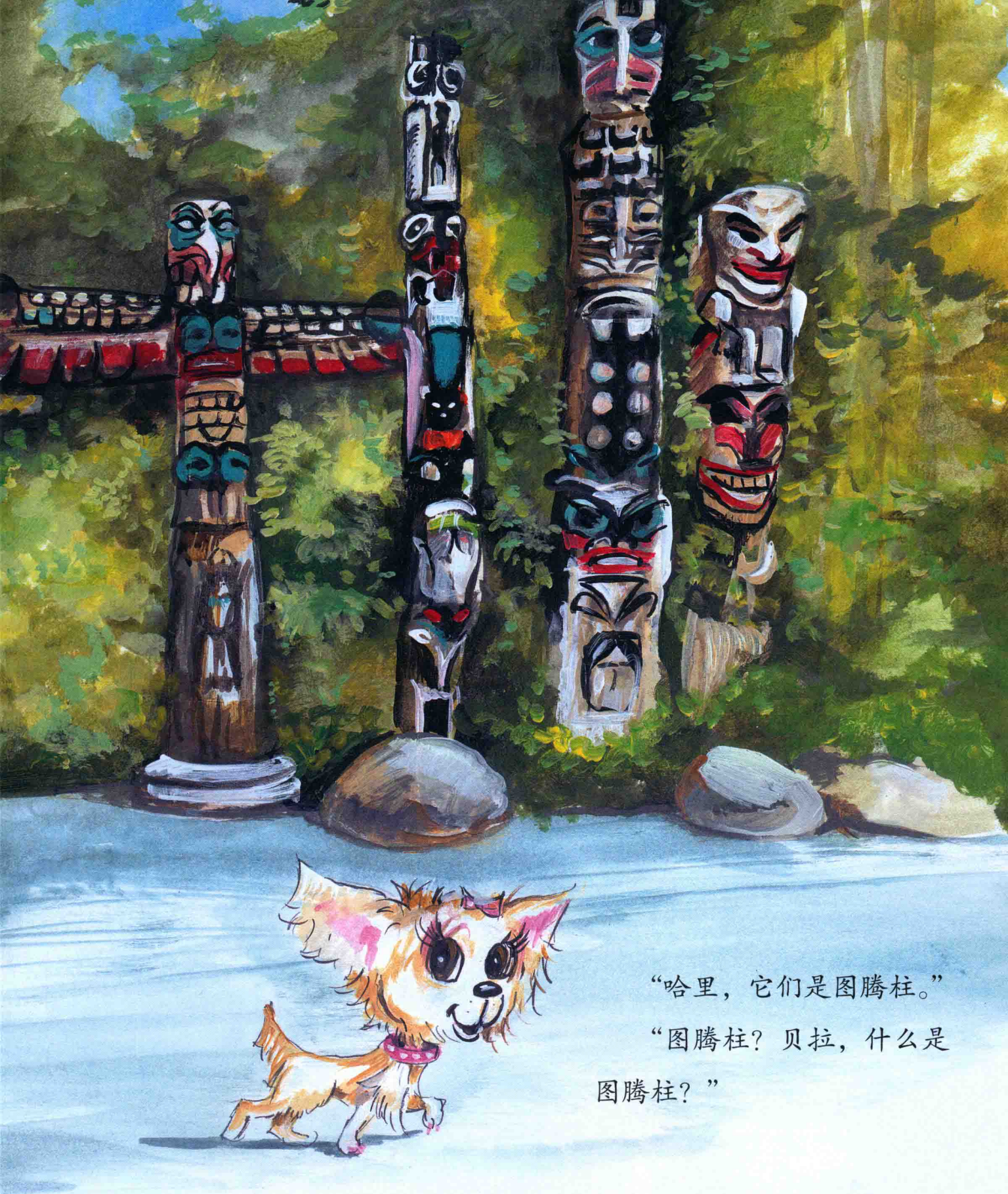


“贝拉，什么是生态系统啊？”

“生态系统是一个生物和周围环境互相影响的自然空间。”

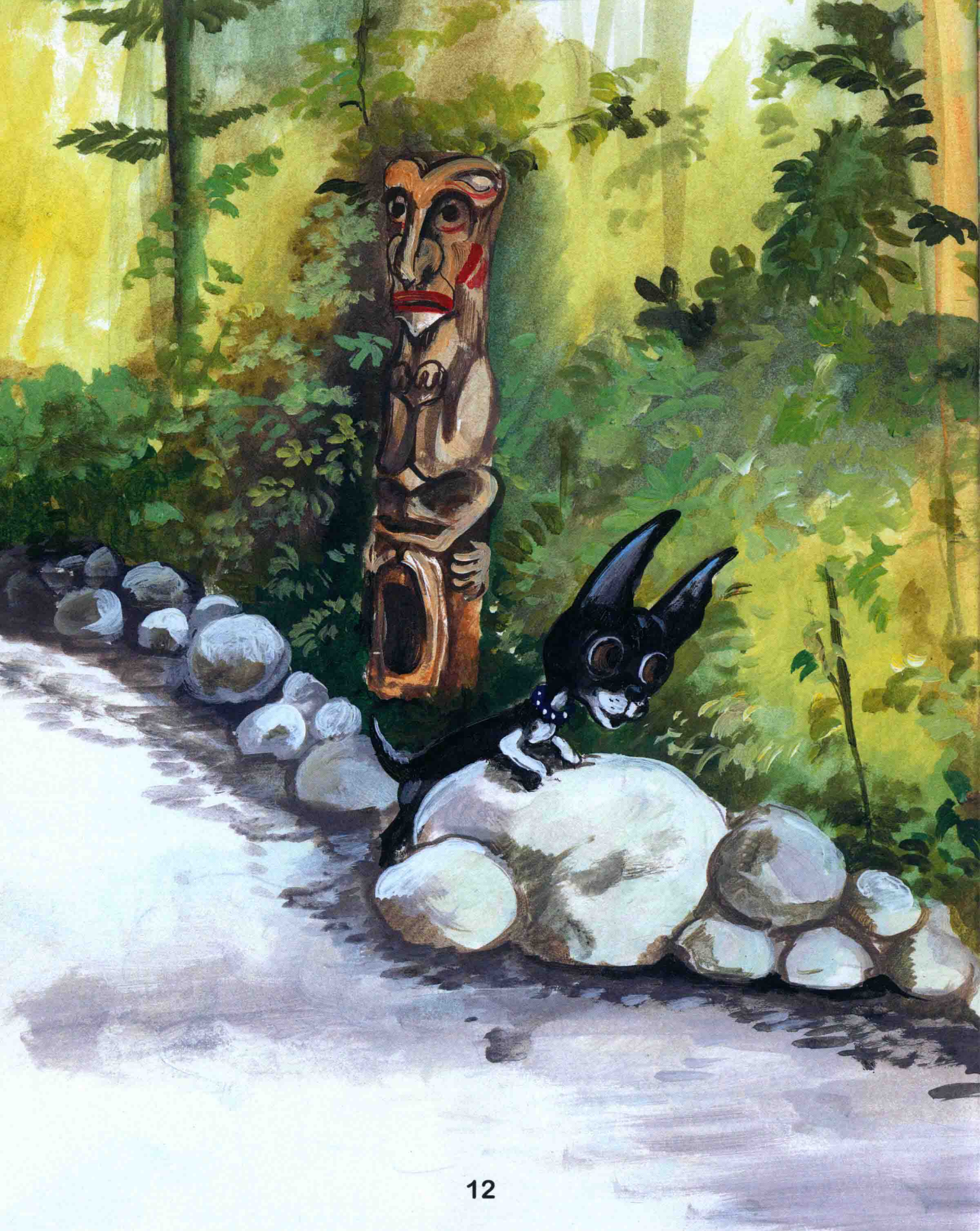


“哇，这是什么？”



“哈里，它们是图腾柱。”

“图腾柱？贝拉，什么是
图腾柱？”



“真正的图腾柱是用木头手工雕刻出来的。图腾柱上的符号、数字、面具代表不同的美洲土著部落和别的人群。每个图腾柱都有一个故事。哈里，你看，这个图腾柱是‘乌鸦故事图腾柱’，它讲的是一个美洲土著部落的酋长和他的三个女儿——太阳、月亮和星星的故事；这个呢，是‘熊图腾’，它讲述了一只熊救人的故事。”



An illustration of two Chihuahuas on a balcony. A black Chihuahua with large ears and a blue collar with white polka dots is standing on a red and white striped cushion, looking out over a bay. A tan Chihuahua with large, fringed ears, a pink bow, and a red collar with white polka dots is lying down next to it, also looking out. The background shows a wide bay with a small town on the far shore, surrounded by large, rugged mountains with patches of snow under a blue sky with white clouds.

“哈里，卡皮拉诺吊桥公园真好玩儿。我们回酒店休息吧！从酒店的窗口能看到港湾、大山、城市，还有斯坦利公园。”